

Da fiel ihnen Frederick ein

Wtedy przypomnieli sobie o Fryderyku

Gramatyka

To trzeba zapamiętać

Czas przeszły *Präteritum* czasowników nieregularnych

Czasowniki nieregularne w *Präteritum* zmieniają samogłoskę:

geben – gab, kommen – kam, sehen – sah, einfallen – fiel ein

Nie obowiązuje tu żadna reguła – nieregularności trzeba zapamiętać. Ucząc się nowego czasownika najlepiej przyswoić sobie trzy jego formy:

bezokolicznik kommen	<i>Präteritum</i> kam	imiesłów czasu przeszłego gekommen
-------------------------	--------------------------	---------------------------------------

W słowniczku na końcu podręcznika znajduje się wykaz czasowników, przerabianych w kursie, we wszystkich trzech formach podstawowych.

W 1. i 3. osobie l. poj. czasowniki nieregularne nie posiadają w *Präteritum* końcówki, pozostałe końcówki osobowe są takie same, jak w czasie teraźniejszym.

Präteritum

	l. poj.	l. mn.
1. osoba	ich kam	wir kamen
2. osoba "ty"	du kamst	ihr kamt
"pan/pani"	Sie kamen	Sie kamen
3. osoba	er/sie kam	sie kamen

Przykład *Präteritum* czasowników nieregularnych:

bezokolicznik	Präteritum
gehen stehen	er ging er stand

Wyrażenia i zwroty z dialogów

Es gibt solche Menschen.

Es war einmal ...

nichts tun:

Nur einer tat nichts.

Macht eure Augen zu!

Pani Berger przytacza opowiadanie Leo Lionni o ... polnych myszkach, z których jedna – imieniem Fryderyk – robiła dziwne zapasy na zimę.

Frau Berger: Es war einmal eine Familie Feldmäuse. Der Sommer ging zu Ende, und sie sammelten Vorräte für den Winter. Sie sammelten Körner, Nüsse und Stroh. Nur einer tat nichts: Frederick. "Frederick", fragten die Feldmäuse, "warum arbeitest du nicht?" "Ich arbeite doch", sagte Frederick. "ich sammle Sonnenstrahlen für den Winter." Ein wenig später fragten sie: "Frederick, was machst du nun?" "Ich sammle Farben", sagte er. Und wieder ein wenig später fragten sie: "Frederick, träumst du?" "Nein", sagte Frederick. "ich sammle Wörter für den Winter."

Kiedy przyszła sroga zima, okazało się jak bardzo przydały się "zapasy" Fryderyka.

Frau Berger: Der Winter kam, und es war auf einmal sehr kalt. Da fiel ihnen Frederick ein. "Frederick, was machen deine Vorräte?" fragten die Feldmäuse. "Macht eure Augen zu", sagte Frederick, "jetzt schicke ich euch die Sonnenstrahlen." Die Feldmäuse machten die Augen zu und spürten die Wärme. "Und was ist mit den Farben?" fragten die Feldmäuse. "Macht wieder eure Augen zu", sagte Frederick. Und er erzählte von roten und blauen Blumen, vom gelben Stroh. Die Feldmäuse machten die Augen zu und sahen die Farben. "Und was ist mit den Wörtern?", fragten die Feldmäuse. Und Frederick holte die Wörter und erzählte eine Mäusegeschichte... Die war sehr schön. Die Feldmäuse waren begeistert und riefen: "Frederick, du bist ja ein Dichter!"

Słówka i zwroty

Es war einmal ...
die Feldmaus, die Feldmäuse
der Sommer
zu Ende gehen
sammeln
die Vorräte (*l. mn.*)
der Winter
die Körner (*l. mn.*)
die Nuß, die Nüsse
das Stroh
nichts tun
die Sonnenstrahlen (*l. mn.*)
ein wenig später
die Farbe, die Farben
auf einmal
blau
die Blumen (*l. mn.*)
das Wort, die Wörter
kalt
einfallen: jemandem
fällt etwas ein
die Augen zumachen
Wärme spüren
die Wärme
Wörter holen
die Mäusegeschichte
begeistert
rufen
der Dichter

Był sobie kiedyś ... (początek bajki)
mysz polna
lato
kończyć się
zbierać, gromadzić
zapasy
zima
ziarno, ziarenka
orzech, orzechy
słoma
nic nie robić
promienie słońca
nieco później
kolor
naraż, nagle
niebieski
kwiaty
słowo, wyraz
zímno
przypominać sobie:
komoś przypomina się coś
zamykać oczy
odczuwać ciepło
ciepło
przywoływać słowa
mysia opowieść
zachwycony
wolać
poeta

Ćwiczenia

1 Przy pomocy podanych hasel proszę napisać historię Fryderyka.

Zeit: _____

Feldmäuse sammelten

Frederick sammelte

Zeit: _____

Frederick

Feldmäuse

Er schickte _____

Er erzählte von _____

Er erzählte eine _____

sahen _____

waren _____

riefen: _____!

2 Proszę uzupełnić brakujące czasowniki w *Präteritum*.

1. Es _____ einmal eine Familie Feldmäuse. (sein)
2. Der Sommer _____ zu Ende. (gehen)
3. Sie _____ Vorräte für den Winter. (sammeln)
4. Nur einer _____ nichts: Frederick. (tun)
5. Die Feldmäuse _____: "Frederick, warum arbeitest du nicht?" (fragen)
6. Frederick _____: "Ich arbeite doch." (sagen)
7. Der Winter _____, und es _____ auf einmal sehr kalt. (kommen, sein)
8. Da _____ den Mäusen Frederick _____. (einfallen)
9. Die Feldmäuse _____ die Augen _____. (zumachen)
10. Sie _____ die Wärme. (spüren)
11. Frederick _____ von roten und blauen Blumen. (erzählen)
12. Die Feldmäuse _____ die Farben. (sehen)
13. Frederick _____ eine Mäusegeschichte. (erzählen)
14. Die Mäuse _____: "Du bist ja ein Dichter." (rufen)

3 Przy pomocy podanych haseł proszę ustnie opowiedzieć historię Fryderyka. (bez rozwiązania w kluczu)

Sommer: zu Ende gehen
Feldmäuse: sammeln Vorräte

Frederick: nichts tun

Feldmäuse: fragen Frederick: ...

Frederick: Sonnenstrahlen, Farben,
Wörter sammeln

Winter: kommen, kalt sein
Feldmäuse: Frederick nach Vorräten fragen

Frederick: Sonnenstrahlen schicken

Feldmäuse: Augen zumachen, Wärme spüren

Frederick: von ... erzählen

Feldmäuse: ... sehen

Frederick: ...

Feldmäuse: ...

4 Podane niżej wyrazy proszę wpisać do odpowiedniej rubryki.

Sommer

Winter

Farben

Vorräte sammeln	Sonnenstrahlen schicken	kalt	blau
Wärme spüren	rot	Geschichte erzählen	gelb
			Augen zumachen